

EVC 1300
Art. 4070

- D** **Gebrauchsanweisung**
Elektro-Vertikutierer
-
- GB** **Operating Instructions**
Electric Aerator
-
- F** **Mode d'emploi**
Scarificateur électrique
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Elektrische verticuteermachine
-
- S** **Bruksanvisning**
Elektrisk Vertikalskärare
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Scarificatore elettrico
-
- E** **Manual de instrucciones**
Aireador eléctrico
-
- P** **Manual de instruções**
Escarificador de relva eléctrico
-
- DK** **Brugsanvisning**
Elektrisk vertikalskærer

GARDENA Electric Aerator EVC 1300

Welcome to the Garden of GARDENA...



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these instructions to familiarise yourself with the Electric Aerator, its correct use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this Electric Aerator.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to Use Your GARDENA Electric Aerator	11
2. Safety instructions	11
3. Function	13
4. Operation	14
5. Putting out of operation	15
6. Maintenance	15
7. Trouble-Shooting / Service	16
8. Accessories	17
9. Technical Data	17
10. Warranty	18

1. Where to Use Your GARDENA Electric Aerator

Correct use:

The GARDENA Electric Aerator EVC 1300 is designed for aerating lawns and grassy areas in private domestic and hobby gardens. It is not designed for use in public facilities, parks, sporting grounds, on roads, in agriculture or forestry.

Compliance with these instructions provided by GARDENA is a prerequisite for using the Electric Aerator correctly.

Please note



Attention! To prevent injury, the Electric Aerator must not be used for trimming bushes, hedges and shrubs. In addition, the Electric Aerator must not be used for levelling irregularities in the soil.

2. Safety instructions

→ Please observe the notes on safety on the Electric Aerator.



Warning!

→ Read instruction handbook!



Sharp prongs can cause injury!

→ Unplug from the mains before maintenance or if the mains lead is damaged.



Danger! Risk of injury!

→ Keep bystanders away!

→ Keep mains connection lead away from the aerator.

Checks before each operation:

- Inspect the Electric Aerator before each use.
- Do not use the Electric Aerator if safety devices (Starter lever, safety interlock, rear flap, collecting bag (accessories), housing) are damaged or worn.
- Never operate the unit with the safety devices by-passed or missing.
- Note: Ensure that all nuts, bolts and screws are tight and that the Aerator is in good working order.

For safety reasons, allow all worn out and damaged parts to be exchanged by GARDENA Service or authorised specialist dealers.

- Inspect the area to be aerated before beginning work.
- Check the working area for foreign objects (e.g. stones, branches, string) and remove if necessary.

Proper use / Responsibility:



Danger! Risk of injury!
The Aerator can cause serious injuries!

- **Keep hands and feet away from the aerator cylinder.**

You are responsible for the safety of the working area.

- Only use the Electric Aerator for the purposes specified in these instructions.
- Only work when visibility is good.
- During use do not tip the unit and do not open the rear flap.
- Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.
- Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs. Ensure you keep your feet a safe distance from the moving parts.
- Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.
- Always push the Aerator at a walking pace.
- Operating position: Ensure that you have a secure foothold when working.

- Be particularly careful if you change direction on a slope. When working on slopes, always stand diagonally to the incline. Do not work on extremely steep slopes.

Take care when walking backwards and pulling the aerator. You may stumble!

- Do not use the aerator if it is raining or in moist, wet conditions.
- Do not work close to the edge of swimming pools or garden ponds with the aerator.
- Please observe the prescribed local quiet times.

Electrical safety:

- Keep the extension cable away from the aerator cylinder!
- The connecting / extension cable must be checked regularly for damage and signs of wear and tear.
- Disconnect the mains plug immediately if the connecting / extension cable is damaged or severed.

The coupling socket for the extension cable must be waterproof for protection from water splashes or the connection sockets for extension cables must be made of rubber or be encased in rubber.

Extension cables must meet the requirements of DIN VDE 0620.

- Only use approved extension cables made from PVC or rubber when working outside.

Voltage	Cable length	Cross-section
220 - 240V / 50 Hz	Up to 20 m	1,5 mm ²
220 - 240V / 50 Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

Attachment fittings must be used for extension cables.

For portable units, which are used outdoors, we recommend to use a residual-current device having a residual-current rating ≤ 30 mA. In Switzerland use of a residual-current device is obligatory.

Interruptions of work:

Never leave the Electric Aerator unattended at the working area.

- If you interrupt your work store the unit in a safe place. Disconnect the mains plug!
- When you interrupt work in order to go to another working area, always switch off the Electric Aerator during transport. Put the Aerator lever in the transport position.

If you come into contact with an obstruction during aerating:

1. Turn off the Electric Aerator (disconnect the mains).
2. Remove the obstruction.
3. Check the Aerator for damage and have it repaired if necessary.

3. Function

Correct aerating:

The Aerator can be used for removing matting and moss in the lawn as well as for cutting flat-rooting ranks.

During aeration, the lawn must not contain seeds, be wet or too dry.

To maintain a well-cared-for lawn, we recommend aerating it twice a year: once in the spring and once in the autumn. This improves the lawn's intake of water, air and nutrients considerably.

Prior to aeration, mow the lawn so it is as short as possible, but never reduce its height by more than 1/3.

Recommendation: the shorter you mow your lawn, the easier it is to aerate, thus lessening the strain on the Aerator and increasing the lifetime of the aerator cylinder.

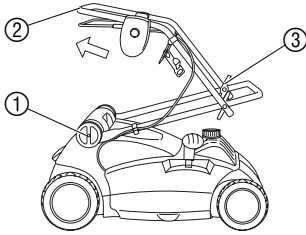
Remaining in one spot too long, or aerating if the ground is wet or too dry can damage the grass.

- For good results, guide the Aerator at an appropriate speed in strips as straight as possible across your lawn.
- If the lawn is very mossy, aerate it a second time in a diagonal direction to the strips.
- Always guide the Aerator at an even speed depending on the type of ground.
- After aeration, fertilise the lawn.
- When working on inclines always stand diagonally to the incline in a sturdy, safe stance. Do not work on extremely steep slopes.

When aerating areas of very mossy lawn we recommend re-sowing the lawn after aerating.

4. Operation

Opening the handle:

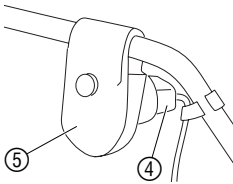


Do not trap the connecting cable when opening the handle.

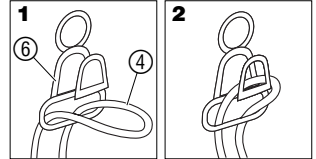
1. Open the handle and screw it firmly in place with the clamping handle ①.
2. Open the upper handle ② and screw it firmly in place with the wing nuts ③.

You can adjust the handle height to your own body height using the clamping handle ①.

Connect extension cable:



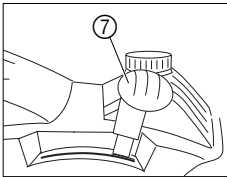
1. Push the connector on the extension cable ④ onto the plug on the safety interlock ⑤.
2. Draw a loop of the extension cable ④ through the cable strain relief device ⑥ **1** and suspend in position **2**.



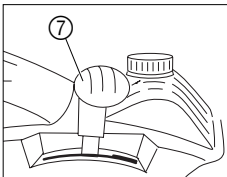
This prevents inadvertent disconnection of the plug and socket connection.

3. Insert extension cable ④ into a mains socket.

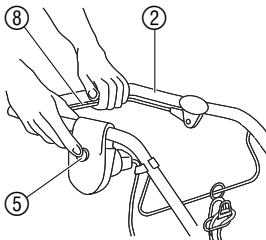
Starting Aerator:



Transport position P



Aerating position 1



Danger of injury if the Aerator does not switch off automatically!

→ **Do not remove or bridge safety devices fitted to the Aerator (e.g. by tying the starting lever to the upper handle)!**



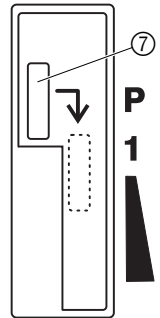
Danger! The Aerator does not stop immediately after the motor has been switched off:

→ **Never lift, tip or carry the Aerator with the motor running!**

→ **Never start on solid ground (e.g. asphalt).**

→ **Always maintain the safety distance between the aerator cylinder and the user as defined by the guide handle.**

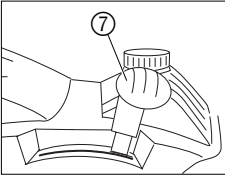
1. Prior to aeration, check the wear adjustment (see 6. Maintenance).
2. Place the Aerator on a flat grass surface.
3. Place the Aerator lever ⑦ slightly to the side and backwards and place it in Aerating position **1**.
The Aerator cylinder is lowered onto the ground.
4. Press and hold the safety interlock ⑤ and pull the starter lever ③ on the upper handle ②. *The Aerator starts.*
5. Release the safety interlock ⑤.



When in operation, the extension cable ④ must always be guided in the direction you are working and to the side of the area to be worked on. Always work away from the connection cable.

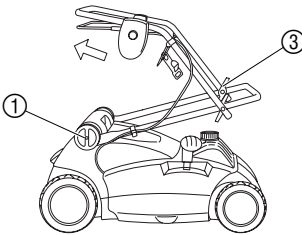
5. Putting out of operation

Transport:



1. Release the starter lever (8), wait for the Aerator cylinder to come to a standstill and unplug it from the mains.
2. Place the Aerator lever (7) in transport position P.
3. Lift the Aerator when transporting it across sensitive surfaces such as tiles.

Storage:



Do not trap the connecting cable when closing the handle.

1. Place the Aerator lever (7) in transport position P.
2. Release the clamping handle (1) and clamping joint (3) and close the handle.
3. Store the Aerator in a dry, closed room to which children cannot gain access.

Disposal:

(in accordance with
RL2002/96/EC)



Product must not be added to normal household refuse but must be disposed of properly.

6. Maintenance



Danger! The aerator cylinder can cause injuries!

- Prior to maintenance, unplug from the mains and wait until the Aerator drum has stopped.
- Wear working gloves for performing maintenance.

Cleaning Aerator:



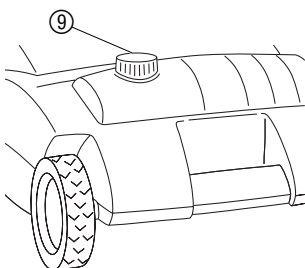
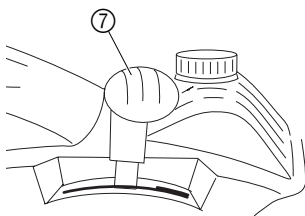
Risk of injury and physical damage!

- Do not clean Aerator under running water (particularly under high pressure).
- Do not use hard or pointed objects for cleaning the Aerator.

The Aerator should be cleaned after each time it is used.
→ Remove grass and deposits from wheels, aerator cylinder and housing.

Adjusting for wear:

Note: Wear adjustment is not used for height adjustment. Adjustment of the aerator cylinder without visible wear can cause damage to the aerator cylinder or overload the motor.

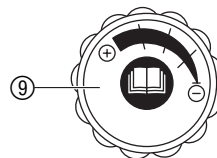
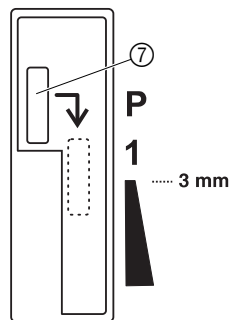


If the results of your work with the Aerator become increasingly worse due to knife wear, re-adjust the wear compensation.

You can adjust the wear compensation steplessly and is set in the factory to 3 mm (can be re-adjusted by 7 mm). In the transport position, the Aerator cylinder is 5 mm above the ground.

1. Unplug it from the mains.
2. Place the Aerator on a flat grass surface.
3. Place the Aerator lever ⑦ in aerating position 1.
4. Turn the wear compensation wheel ⑨ until the tips of the knives touch the grass.
5. Turn the wear compensation wheel ⑨ a $\frac{1}{4}$ revolution in an anti-clockwise direction.

The aerator cylinder is set at 3 mm aerating depth correctly.



The Aerator is subject to wear in use due to the way in which it works. The more intensively the Aerator is used, the greater the wear on the knives. Hard or very dry ground accelerates wear as does excessive use of the Aerator.

7. Trouble-Shooting / Service



Danger! The aerator cylinder can cause injuries !

→ Prior to rectifying faults, unplug from the mains and wait until the aerator cylinder has stopped.

→ Wear working gloves when rectifying faults.

Problem	Possible Cause	Remedy
Abnormal noise. Clattering in the unit	Foreign bodies on the aerator cylinder are hitting the Aerator.	1. Switch off the Aerator, remove the mains plug from the socket and wait until the Aerator has stopped rotating.
Motor is humming	Foreign bodies blocking the aerator cylinder.	2. Remove foreign bodies. 3. Check aerator for damage.
The motor is running but the Aerator cylinder is not.	Cog-belt faulty.	→ Have the machine repaired by GARDENA Service.
Motor will not start	Faulty cable.	→ Check cable.
	Aerating depth too large (aerator cylinder has been adjusted for wear without wear to the knives).	→ Set adjustment for wear correctly.
	The conductor cross-section of the extension cable is possibly too low.	→ Contact your electrician.

Problem	Possible Cause	Remedy
Motor cuts out	Blocked by foreign bodies.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch off the motor, remove the mains plug from the socket and wait until the Aerator has stopped rotating. 2. Remove foreign bodies. 3. After approx. 1 minute switch on the Aerator.
	Aerating depth too large (aerator cylinder has been adjusted for wear without wear to the knives).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leave motor to cool down. 2. Set adjustment for wear correctly.
	The grass is too tall.	→ Mow the lawn before aerating (see 3. Function "Correct Aerating").
Aerating results are not satisfactory	Knife wear on the Aerator cylinder.	→ Re-adjust the wear compensation. (see Maintenance).
	Aerator cylinder is completely worn.	→ Have the Aerator cylinder replaced by the GARDENA service.
	Lawn has grown too tall.	→ Mow the lawn before using the Aerator.

If you have any problem with your Electric Aerator, please contact our Customer Service.

8. Accessories

GARDENA Collecting Bag for Electric Aerator EVC 1300 Art. No. 4064

9. Technical Data

Type	EVC 1300 (Art. 4070)
Motor power consumption	1,300 W
Mains voltage / Mains frequency	230 V / 50 Hz
Weight	22kg
Working speed of the aerator	2,980 U/min
Aerating width	32 cm
Wear adjustments	Steplessly up to 10 mm
Working area related emission characteristic value $L_{pA}^{1)}$	71 dB (A)
Working area related noise level $L_{WA}^{2)}$	85 dB (A)
Vibrations $a_{vhw}^{1)}$	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$

Measuring method according to 1) EN 60335-1 2) Directive 2000/14/EC

10. Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The aerator cylinder is a wearing part and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Electric Aerator, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

Deutschland

GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton
Victoria, 3062

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Helena, 285 cjto 12
Vila Olimpia - 04552-050
São Paulo

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 57080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg., 5-3-1, Kojimachi
Chiyoda-ku, Tokyo 102

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX
New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy-Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodlišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

GARDENA/Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

4070-20.960.01/0041
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com